

Himnos y oraciones Budistas

Traducción: José Silvestre Montesinos

Al Abrir el Sutra

El exquisito, profundo e incomparable Dharma
Raramente es alcanzado, ni siquiera en cientos de miles de millones de kalpas;
Ahora se nos permite verlo, escucharlo, aceptarlo y tomarlo;
¡Ojalá podamos comprender sinceramente el sentido de las palabras de Tathagata!

Confesión

De todo el mal karma en que he incurrido desde el principio de los tiempos,
Por causa de la avaricia, la cólera y la locura, que no tienen principio,
Nacidas de mi cuerpo, mi boca y mis pensamientos.
En este momento me confieso abiertamente de ello.

El Triple Refugio

Me refugio en Buda;
Me refugio en el Dharma;
Me refugio en el Sangha.

Me refugio en Buda, el incomparablemente honorable;
Me refugio en el Dharma, honorable por su pureza;
Me refugio en el Sangha, honorable por su vida armoniosa.

He terminado refugiándome en Buda;
He terminado refugiándome en el Dharma;
He terminado refugiándome en el Sangha.

Los Cuatro Grandes Votos

Por muchos que sean los innumerables seres que existen, prometo salvarlos;
Por mucho que sean inextinguibles las pasiones, prometo extinguirlas;
Por mucho que sean inabarcables los Dharmas, prometo dominarlos;
Por mucho que sea incomparable la verdad de Buda, prometo alcanzarla.

Las Enseñanzas de los Siete Budas

No hacer el mal,
Sino todo lo que es bueno,
Manteniendo el pensamiento puro.
Ésta es la enseñanza de todos los Budas

El Gatha de la Inestabilidad

Todas las cosas compuestas son inestables,
Están sujetas al nacimiento y la muerte;
Termina con el nacimiento y la muerte,
Y obtendrás una calma maravillosa.

[Este último citado en D.T. Suzuki, Manual of Zen Buddhism. N.Y.: Grove, 1960]

Mahamangala Sutta [Discurso de la Felicidad Suprema]

Muchas deidades y humanos
suspirando por la bondad,
han reflexionado sobre las bendiciones.
Por favor, háganos de las Bendiciones Supremas.

No caminar junto a los imprudentes,
sino junto a los sabios,
y honrar a aquellos que merecen ser honrados.
Ésta es la Bendición Suprema.

Vivir en un lugar adecuado
haber hecho acciones meritorias en el pasado,
y haber elegido el camino correcto.
Ésta es la Bendición Suprema.

Amplios conocimientos, perfecta habilidad manual,
gran capacidad de autodisciplina
y habla agradable.
Ésta es la Bendición Suprema.

El apoyo de tu padre y de tu madre
el cariño de la esposa y los hijos
y ocupaciones pacíficas.
Ésta es la Bendición Suprema.

Generosidad, conducta virtuosa
ayuda a los parientes
y recto proceder.
Ésta es la Bendición Suprema.

Abstención del mal,
contención frente a las drogas,
y perseverancia en la virtud.
Ésta es la Bendición Suprema.

Paciencia, obediencia,
respeto por los seres sagrados
y de las discusiones religiosas en su debido momento.
Ésta es la Bendición Suprema.

Autocontrol, vida de pureza
percepción de las cuatro Nobles Verdades
y comprensión del Nirvana.
Ésta es la Bendición Suprema.

Aquél cuya mente no se agita
al contacto con las contingencias mundanas,
sin tristeza, sin mancha y con firmeza.
Ésta es la Bendición Suprema.

Para aquellos capaces de cumplir todos estos requisitos,
siempre invencibles,
siempre con felicidad.
Éstas son las Bendiciones Supremas.